

# PLAN DIRECTOR FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

## EJE DIRECTOR I. UNIVERSIDAD DE DIMENSIÓN HUMANA

Línea estratégica I. Estudiantado: Nuestro compromiso, vuestro éxito

### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. I I.I. Igualdad de oportunidades en lo académico y social

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I Difusión del programa de becas propias y de ayudas al estudio	Indicador I Nº de Jornada/Jornada difusión del programa de becas	2	Septiembre-noviembre 2023	Vicedecanato estudiantes	Semestral  Indicador I: <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/convocatoria-becas-20232024">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/convocatoria-becas-20232024</a>  Préstamo de ordenadores y líneas móviles: <a href="https://fti.ugr.es/pages/tablon/*/?noticias-43/prestamos-de-ordenadores-y-de-lineas-de-internet-para-el-segundo-semester-2">https://fti.ugr.es/pages/tablon/*/?noticias-43/prestamos-de-ordenadores-y-de-lineas-de-internet-para-el-segundo-semester-2</a>  Jornada de bienvenida de estudiantes: <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/xv-jornada-de-bienvenida-para-los-estudiantes-de-la-facultad-de-traducion-e-interpretacion">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/xv-jornada-de-bienvenida-para-los-estudiantes-de-la-facultad-de-traducion-e-interpretacion</a>

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro, alineación: Línea estratégica I Estudiantado: Nuestro compromiso, vuestro éxito

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

El equipo decanal

**Recursos**

internos/vicedecanato estudiantes

**Grupos de interés con impacto directo**

Estudiantado

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. I 1.2 Mejora de las condiciones de estudio y progreso**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Consolidar el programa AERA (Atención a estudiantes en riesgo de abandono de estudios).	Indicador I. Estrecha colaboración de la FTel con el Secretariado de Inclusión	Sí	Septiembre 2023	Vicedecanato estudiantes	Semestral Indicador I Reunión de Bienvenida estudiantes: <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/xv-jornada-de-bienvenida-para-los-estudiantes-de-la-facultad-de-traduccion-e-interpretacion">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/xv-jornada-de-bienvenida-para-los-estudiantes-de-la-facultad-de-traduccion-e-interpretacion</a>
Acción II. Prueba piloto para elaborar una única guía del estudiante con la información relativa a los dos títulos implicados en cada uno de los dobles Grados. Guía de TITUR.	Indicador II. Elaboración de la guía.	Sí	Septiembre 2023		Indicador I NEAE <a href="https://fti.ugr.es/pages/estudiantes/coordinadora-para-el-alumnado-con-necesidades-especificas-de-apoyo-educativo">https://fti.ugr.es/pages/estudiantes/coordinadora-para-el-alumnado-con-necesidades-especificas-de-apoyo-educativo</a>  Indicador II: Enlace a la guía del alumnado en cuanto esté lista. <a href="https://fti.ugr.es/sites/centros/fti/public/ficheros/Guia%20alumnado%2023-24/Gu%C3%ADa%2023-24%20completa-comprimido.pdf">https://fti.ugr.es/sites/centros/fti/public/ficheros/Guia%20alumnado%2023-24/Gu%C3%ADa%2023-24%20completa-comprimido.pdf</a>

<b>Justificación del objetivo</b>
Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa... Plan director del centro alineación: Línea estratégica I
<b>REVISIONES (a completar en periodos posteriores)</b>
El equipo decanal realizará las revisiones en el momento requerido.
<b>Recursos</b>
internos/vicedecanato estudiantes/vicedecanato de OD
<b>Grupos de interés con impacto directo</b>
Estudiantado

## OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. I 1.3 Implicación estudiantil en la vida universitaria como sujeto activo

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación - año)
Acción I. Mantener una vía activa de comunicación con la DETI.	Indicador I. N <sup>a</sup> reuniones: 2 reuniones con los representantes de la DETI.	2	Septiembre 2023	Vicedecanato de Estudiantes	<p>Annual:</p> <p>Indicador II: Presentación de candidaturas a representantes de grupo: <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/candidaturas-representantes-grupo-0">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/candidaturas-representantes-grupo-0</a></p> <p>Convocatoria pleno de constitución de la DETI (v. evidencias)</p>
Acción II. Fomentar la participación del estudiantado en las comisiones delegadas de la Facultad y de la	Indicador II. N <sup>a</sup> reuniones: I para explicar al estudiantado	I	Septiembre 2023		<p>Acta pleno de constitución (v. evidencias)</p> <p>Convocatoria pleno de elección (v. evidencias)</p> <p>Acta pleno de elección (v. evidencias)</p> <p>Nombramiento delegada DETI (v. evidencias)</p>

Comisión de Gobierno. Así como su participación en actividades y eventos promovidos por el equipo decanal de la Facultad	la importancia de participar en las distintas comisiones delegadas de la Facultad y de la Comisión de Gobierno				Correspondencia con la delegada de la DETI (v. evidencias)
--	--	--	--	--	--

**Justificación del objetivo**

Este objetivo tiene su origen en el programa electoral del Decano (diciembre 2020) y se alinea con objetivo Ob. I.I.3 Implantación estudiantil en la vida universitaria como sujeto activo del Plan estratégico de la UGR.

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...  
El equipo decanal realizará las revisiones en el momento requerido.

**Recursos**

Internos/Vicedecanato de Estudiantes

**Grupos de interés con impacto directo**

Estudiantado

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. I I.4 Orientación y formación para el empleo y la inserción laboral**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Establecer un plan para atraer a estudiantes de nuevo ingreso.	Indicador I. Nª Jornadas I. Participación en las Jornadas de Orientación para el Acceso y Admisión a la	I	Junio 2023	Vicedecanato de Estudiantes.	Anual Indicador I: Jornadas de Orientación para el Acceso y Admisión a la Universidad organizadas por el Vicerrectorado: <a href="https://creces.ugr.es/pages/jornadas_acceso_universidad/granada">https://creces.ugr.es/pages/jornadas_acceso_universidad/granada</a>

<p>Acción II. Fomentar la orientación del alumnado acerca de los diversos ámbitos y posibles salidas laborales de la Traducción e Interpretación</p>	<p>Universidad organizadas por el Vicerrectorado de estudiantes destinadas a estudiantes de Bachillerato.</p> <p>Indicador II. Nª Conferencias: un Ciclo de conferencias, orientadas a informar a los estudiantes acerca de los diversos ámbitos de la traducción.</p>	<p>I</p>	<p>Junio 2023</p>	<p>Vicedecanato de Estudiantes/Depart. Tel</p>	<p>Indicador II: JOP 2022 <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/jop-2023">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/jop-2023</a></p> <p>Jornada de emprendimiento organizadas por la Unidad de Emprendimiento de la UGR y la FTI: <a href="https://ugremprendedora.ugr.es/jornada-de-emprendimiento-en-la-facultad-de-traducccion-e-interpretacion-3/">https://ugremprendedora.ugr.es/jornada-de-emprendimiento-en-la-facultad-de-traducccion-e-interpretacion-3/</a></p>
<p>Acción III. Fomentar el programa de prácticas extracurriculares.</p>	<p>Indicador III. La FTI participa en el programa de prácticas del CPEP que pone a nuestros estudiantes en contacto con las empresas.</p>	<p>SÍ</p>	<p>Junio 2023</p>	<p>Vicedecana de estudiantes/coordinadora del Grado</p>	<p>Indicador III: CePEP <a href="https://fti.ugr.es/pages/estudiantes/practicas">https://fti.ugr.es/pages/estudiantes/practicas</a></p> <p>Página web Facultad: <a href="https://fti.ugr.es/estudiantes/informacion-general#title1">https://fti.ugr.es/estudiantes/informacion-general#title1</a></p>
<p>Acción IV. Analizar el rendimiento académico de los estudiantes que cursan Tel.</p>	<p>Indicador IV. Realizar un informe del análisis y rendimiento académico de los alumnos de Tel.</p>	<p>I</p>	<p>Octubre 2023</p>	<p>Vicedecana de estudiantes/coordinadora del Grado</p>	<p>Charla informativa sobre las prácticas que se llevó a cabo el 28 de septiembre de 2022. <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/charla-practicas-extracurriculares">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/charla-practicas-extracurriculares</a></p>
<p>Acción V. Analizar el rendimiento académico de los estudiantes que cursan TITUR.</p>	<p>Indicador V. Realizar un informe del análisis y rendimiento académico del Doble Grado TITUR</p>	<p>I</p>	<p>Octubre 2023</p>	<p>Vicedecana de estudiantes/coordinadora del Grado</p>	<p>Indicador IV: por hacer</p>

	para determinar el perfil del estudiante y la evolución de la demanda, entre otros				Indicador V: por hacer
--	--	--	--	--	------------------------

**Justificación del objetivo**

Este objetivo tiene su origen en el programa electoral del Decano (diciembre 2020) y se alinea con objetivo Ob. I.I.4 Orientación y formación para el empleo y la inserción laboral del Plan estratégico de la UGR.

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

El equipo decanal realizará las revisiones en el momento requerido.

**Recursos**

Internos/Vicedecanato de Estudiantes Acción

**Grupos de interés con impacto directo**

Estudiantado y PDI.

## EJE DIRECTOR II: CAMINO HACIA LA EXCELENCIA DOCENTE

### Línea estratégica II.3 Ordenación de la actividad docente

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. II I.1 Organización docente

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Elaborar los planes de ordenación docente.	Indicador I. Reuniones internas del equipo para elaboración del Plan docente y cuestiones internas del Decanato. En la mayoría se ha abordado el tema del Modifica del Plan de estudios del Grado en Tel.	Sí	Noviembre-diciembre 2022/2023	Vicedecanato de OD	Indicador I: 25/10/2022 reunión equipo decanal 15/11/2022 reunión equipo decanal 18/11/2022 reunión con el secretario y la directora del Departamento de Traducción e Interpretación 17/01/2023 reunión equipo decanal 24/01/2023 reunión equipo decanal 7/02/2023 reunión equipo decanal 21/02/2023 reunión equipo decanal 14/03/2021 reunión equipo decanal
Acción II. Determinar la estructura de grupos para el curso 2022-2023	Indicador II. I reunión de mesa de negociación con el vicerrectorado de docencia.	I	Enero 2023/enero 2024		Indicador II: Para el curso 2023-24 no ha habido solicitud de grupos o activación de asignaturas.
	Indicador III. I reunión para la Aprobación de nuestro Plan docente.	I	Abril 2023		Indicador III: Junta 12 abril 2023
	Indicador IV. I reunión internas con todos los departamentos con	I	marzo 2022	Vicedecanato de OD	Indicador IV: Correos horarios departamentos

<p>Acción III. Elaborar el calendario académico para los cursos siguientes.</p>	<p>docencia en la FTel</p> <p>Indicador V. I reunión para la Aprobación de la estructura de grupos.</p> <p>Indicador VI. I Reunión para la Aprobación del calendario académico de cuatrimestres cerrados.</p> <p>Indicador VII. reuniones para elaborar el horario del centro y el calendario de exámenes.</p>	<p>Octubre 2023</p>	<p>Indicador V: No ha habido reunión con vicerrectorado porque no ha habido cambio en la estructura de grupos.</p> <p>Indicador VI: Calendario académico cerrado aprobado desde el inicio</p> <p>Indicador VII:</p> <p>Horarios: <a href="https://grados.ugr.es/traduccion/pages/infoacademica/horarios">https://grados.ugr.es/traduccion/pages/infoacademica/horarios</a></p> <p>Calendario exámenes : <a href="https://grados.ugr.es/traduccion/pages/infoacademica/convocatorias">https://grados.ugr.es/traduccion/pages/infoacademica/convocatorias</a></p>
<p>Acción IV. Garantizar una correcta coordinación horizontal entre profesores que compartan un grupo de una asignatura, profesores que impartan docencia en más de un grupo de una asignatura y entre asignaturas afines o correlativas.</p>	<p>Indicador VIII. Reuniones bianuales con los coordinadores de cada módulo, por lenguas y direccionalidad.</p> <p>Indicador IX. 2 reuniones de los coordinadores con cada sector del profesorado implicado en esa lengua.</p> <p>Indicador X. I reunión para la Elaboración de un informe anual de seguimiento de la coordinación horizontal.</p>	<p>Septiembre 2021/22 Mayo 2022/23</p> <p>Julio 2023</p>	<p>Coordinadora Grado</p> <p>Indicador VIII. Reunión de la Comisión de Grado con los coordinadores de los módulos para evaluar la situación de cada sector.</p> <p>Indicador IX: Reuniones del profesorado de los diferentes idiomas para mejorar la docencia a lo largo de los cursos.</p> <p>Indicador X. Hecho</p>

<p>Acción V. Implantar mecanismos para que los docentes de una misma asignatura se informen mutuamente sobre los contenidos para que haya una coordinación entre ellos y una lógica evolución en la materia.</p>	<p>Indicador XI. Reuniones semestrales de los docentes que imparten una misma asignatura para coordinar guías docentes, programas y textos.</p> <p>Indicador XII. Elaboración de un informe por el coordinador de cada módulo del Grado para el seguimiento de las asignaturas.</p>	<p>Sí</p>	<p>Enero 2024</p>	<p>Vicedecana de OD y Decano</p>	<p>Indicador XI. Reuniones de los diferentes módulos para la organización y desarrollo correcto de las guías docentes (Curso 2022/24) Reunión de la coordinadora con los coordinadores de los módulos para la coordinación y organización de las guías docentes (Mayo/2023)</p> <p>Indicador XII. pendiente</p>
<p>Acción VI. Implementar procedimientos para hacer modificaciones en el Grado.</p>	<p>Indicador XIII. 7 reuniones de la vicedecana de OD con los distintos órganos de gobierno de la Facultad y con el Departamento de Traducción e Interpretación (3 Consejos dedicados al Modifica) del equipo decanal para analizar la viabilidad de la propuesta del nuevo Plan de estudios de Tel que se llevará a la ACCUA en 2024. Con la</p>	<p>Sí</p>	<p>Diciembre 2023</p>	<p>Vicedecana de OD y Decano</p>	<p>Indicador XIII: 25/10/2022 reunión equipo decanal 15/11/2022 reunión equipo decanal 18/11/2022 reunión con el secretario y la directora del Departamento de Traducción e Interpretación 17/01/2023 reunión equipo decanal 24/01/2023 reunión equipo decanal 7/02/2023 reunión equipo decanal 21/02/2023 reunión equipo decanal 14/03/2021 reunión equipo decanal 24/03/2023 Consejo Departamento Tel 19/05/2023 Consejo Departamento Tel 26/06/2023 Consejo Departamento Tel 30/06/2023 Junta de centro y aprobación del modifica</p>

<p>Acción VII. Elaborar un único estudio de egresados de las titulaciones oficiales de la UGR, incorporando junto con los datos de inserción laboral obtenidos a partir de la información del Servicio Andaluz de Empleo, la información sobre la satisfacción de los egresados con la formación recibida y de los empleadores con las competencias que portan los egresados.</p>	<p>incorporación de la LSE como lengua C.</p> <p>Indicador XIV. Elaboración de un informe sobre los egresados del Grado en Tel y del Doble Grado en TITUR</p>			<p>Coordinadora Grado y Vicedecanato OD</p>	<p>Junta de centro 19.12.2023. Aprobación Memoria de Gestión</p> <p>Indicador XIV. Elaboración de un informe sobre los egresados del Grado en Tel y del Doble Grado en TITUR</p>
---	---	--	--	---	--

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

El origen del Objetivo es el Plan director de la UGR y se alinea con la Línea estratégica II. 3 ORDENACIÓN DOCENTE

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Las revisiones serán realizadas por todo el equipo decanal y la coordinadora del Grado

**Recursos**

Vicedecanato de OD

**Grupos de interés con impacto directo**

Profesorado de la facultad de Tel

**Línea estratégica II. 4 Integración de las tecnologías educativas**

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. II. 4. Apoyo a la transformación del modelo docente de la Universidad de Granada mediante el uso de las TIC**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Fomentar la participación del profesorado en proyectos de innovación docente en los que participa profesorado adscrito a la Facultad de Tel.	Indicador II. N <sup>º</sup> Proyectos de innovación Docente	100%	Enero 2023-enero 2024	Vicedecana de OA	Anual  Indicador I: PID Departamento Tel <a href="https://fti.ugr.es/pages/grupos-de-investigacion/proyectos-de-innovacion-docente">https://fti.ugr.es/pages/grupos-de-investigacion/proyectos-de-innovacion-docente</a> Otros PID de otro departamentos <a href="https://graecaslavica.ugr.es/investigacion/proyectos">https://graecaslavica.ugr.es/investigacion/proyectos</a>

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan Director, alineación Línea estratégica II. 4

**PID de otros centros que imparten docencia en la Facultad de TEI**

Entrevistadas. La entrevista semiestructurada como herramienta docente para el aprendizaje experiencial y la mejora de las relaciones intergeneracionales en la asignatura "Cultura de la Lengua A español" ( Código del Proyecto: 22-66).

UGRcraft (PID 20-106). POSTCOVID-MEDITEI. METODOLOGÍAS DISRUPTIVAS ADAPTADAS A LA ENSEÑANZA VIRTUAL EN EL GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Didáctica de las lenguas clásicas e inclusión a través de la expresión teatral: innovación y creatividad para el aula universitaria. Responsable: Mónica Durán Mañas. Cf. <https://digibug.ugr.es/handle/10481/68817>.

Estrategias de Enseñanza y Aprendizaje a través del Aprendizaje Basado en Proyectos TIC para una docencia online y presencial del francés como Lengua Extranjera y su adaptación al estudiantado NEAE", coordinado por Fanny Martin Quatremare.

**Eslavas y griego**

Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Granada, Plan FIDO 2020-2022, ref. 20-66: "Didáctica de las lenguas clásicas e inclusión a través de la expresión teatral: innovación y creatividad para el aula universitaria", 20-09-2020 a 30-05-2021. Responsable: Mónica Durán Mañas. Cf.

Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Granada, Plan FIDO 2022-2023, ref. 22-219: "Tendiendo puentes desde el mundo clásico: el diálogo como recurso educativo". Responsable: Mónica Durán Mañas.

Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Granada, Plan FIDO 2020-2022: "Modernización del proceso de enseñanza de la lengua rusa como lengua extranjera". Responsable: Rafael Guzmán Tirado.

Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Granada, Plan FIDO 2022-2023, ref. 22-209: "Modernización del proceso de enseñanza de la teoría y la práctica de la traducción a través del uso de los recursos de Internet en modo presencial y no-presencial. Mejora de la digitalización del proceso de la enseñanza de la traducción en línea en las lenguas árabe, francesa, polaca y rusa". Responsable: Rafael Guzmán Tirado.

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Equipo decanal

**Recursos**

Internos.  
Poner web Facultad

**Grupos de interés con impacto directo**

PID

## EJE DIRECTOR III. UNIVERSIDAD ABIERTA AL TALENTO

### Línea estratégica III. I Investigación de excelencia nuestra seña de identidad

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. III.I.1 Fomentar la actividad investigadora del PDI

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Continuar con la promoción de actividades encaminadas a generar colaboraciones entre diferentes grupos de investigación, potenciando líneas de investigación multidisciplinares y transdisciplinares	Indicador I. Fomentar las reuniones con otros grupos de investigación de otros centros y departamentos.	SÍ	2023-2024	Vicedecana de OA	Anual Indicador I: La colaboración de los distintos grupos de investigación es continua. <a href="https://tradinter.ugr.es/investigacion/grupos">https://tradinter.ugr.es/investigacion/grupos</a>

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Programa electoral, alineado Línea Estratégica III. I Investigación de excelencia nuestra seña de identidad

#### Colaboración diferentes Grupos de Investigación

HUM-466. Acceso y evaluación de la información científica. IP: Benjamín Vargas Quesada

HUM-122. Lexicografía contrastiva: aplicaciones a la traducción (LEXICON). IP: Pamela Faber Benítez

HUM-560. Evaluación de la Calidad en Interpretación Simultánea (ECIS). IP: Ángela Collados Aís

HUM-574. Terminología y Traducción Especializada. IP: Nativdad Gallardo Salvador

HUM 737. La interpretación ante los Retos de la Mundialización: Formación y Profesionalización. IP: María Isabel Abril Martí

HUM-736. Avances en Traducción e Interpretación (AVANTI). IP: Cathery Way

Hum-770. Aula de investigación del texto multimedia: la traducción audiovisual (TRACCE). IP: Catalina Jiménez Hurtado

HUM-826. Traducción, Interpretación y Nuevas Tecnologías (TRADINTEC). IP: Óscar Jiménez Lozano

HUM-835. Aspectos lingüísticos y sociológicos del multiculturalismo e integración social en Andalucía. IP: Moulay Hassan Baya

HUM-038. Translation, Law, Language and Security. IP: Manuel Carmelo Feria

HUM-417. Investigaciones de Filología Eslava. IP: Enrique Quero Gervilla

HUM-466. Acceso y evaluación de la información científica. IP: Mª Dolores Olvera Lobo

HUM-534. Lingüística, Estilística y Computación (LEC). IP: José Eduardo Abad Baena

HUM-81 I. Grupo Investigación de Estudios Asiáticos (GIDEA). IP: Pedro San Ginés

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Las revisiones periódicas serán realizadas por el equipo decanal.

**Recursos**

Vicedecanato de OD

**Grupos de interés con impacto directo**

Profesorado del centro

**Línea estratégica III. 2 Transferencia de resultados de investigación: añadiendo valor de conocimiento**

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. III. 2. 1 Mejorar la visibilidad externa de las capacidades de los grupos de investigación de la Universidad de Granada en el ámbito empresarial**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Coordinar las iniciativas de las unidades relacionadas con la transferencia bajo una marca que permita visibilizar el carácter innovador de la UGR hacia el exterior	Indicador I. Dar acogida en la web del centro a todos los grupos de investigación que desarrollan su transferencia de conocimiento en colaboración con los departamentos implicados en la docencia del centro.	SÍ	2023-24	Vicedecana de OA	Anual Indicador I: Grupos de Investigación <a href="https://fti.ugr.es/pages/grupos-de-investigacion/grupos">https://fti.ugr.es/pages/grupos-de-investigacion/grupos</a> Proyectos de Investigación: <a href="https://tradinter.ugr.es/investigacion/proyectos">https://tradinter.ugr.es/investigacion/proyectos</a>

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro, alineación Línea estratégica III. 3

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Equipo decanal

**Recursos**

Internos/Externos: mundo empresarial/UGR Emprendedora

**Grupos de interés con impacto directo**

PID

## EJE DIRECTOR IV. UNIVERSIDAD COPROMETIDA CON LA CULTURA Y EL PATRIMONIO

### Línea estratégica IV. I Compromiso con la generación y la dinamización de la cultura

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. IV I.1 Divulgación del conocimiento científico generado en el centro

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Mantener la colaboración con los diferentes centros y unidades de la UGR para la difusión científica.	Indicador I. Nº de actividades organizadas en colaboración con otros centros y unidades de la UGR.	10	2023 - enero 2024	Vicedecana de OA/Decano	Anual Indicador I: Esloveno <a href="https://fti.ugr.es/pages/tablon*/noticias-43/cursos-gratuitos-de-esloveno">https://fti.ugr.es/pages/tablon*/noticias-43/cursos-gratuitos-de-esloveno</a>  2 actividades Centro Ruso 2 cursos Centro Mediterráneo 1 curso Centro de Lenguas Modernas Aula de mayores (por hacer)

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro y Programa electoral, alineación Línea estratégica IV. I Compromiso con la generación y la dinamización de la cultura

#### Centro de Lenguas Modernas

Cursos A1, A2, B1, B2 LSE

#### Cursos Centro Mediterráneo

Curso 23GR14.- Iniciación a la lengua y cultura persa (I) de 30 horas presenciales y 45 de trabajo personal, a celebrar del 2 de marzo al 4 de mayo de 2023.

Curso 23GR11.- Iniciación a la lengua y cultura persa (II) de 30 horas presenciales y 45 de trabajo personal, a celebrar del 2 de marzo al 4 de mayo de 2023.

#### Actividades Centro Ruso

22/05/2023- conferencia «Cervantes vs. la URRS, o “Don Quijote”, de Grigori Kózzintsev: El nacimiento de la película como novela de aventuras». La conferencia estará a cargo de Tatiana Pigariova, hispanista rusa del Instituto Cervantes de Moscú. <https://centroruso.ugr.es/informacion/noticias/don-quijote-pelicula>

24-25/04/2023. II Jornadas Internacionales La interpretación del lenguaje del vino. <https://centroruso.ugr.es/informacion/noticias/ii-jornadas-lenguaje-del-vino>

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

La revisión será realizada por todo el equipo decanal

**Recursos**

Internos. Decano y Vicedecanato OD

**Grupos de interés con impacto directo**

Grupos de investigación que imparten su docencia en el centro

**Línea estratégica IV.2 Compromiso con el Patrimonio**

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. IV. 2.1. Compromiso con la conservación del patrimonio histórico-artístico y científico-tecnológico**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Desarrollar un Plan Integral para la gestión, la conservación y mejora del patrimonio cultural de la UGR	Indicador I. Contacto por correo electrónico con responsables de Patrimonio de la UGR para la gestión y conservación del patrimonio histórico-artístico de la Facultad de Traducción e Interpretación.	SÍ	2023-24	Vicedecana de Infraestructuras y Asuntos Económicos/Patrimonio de la UGR	Anual  Indicador I, II y III: Intervención en escultura de escayola deteriorada en el Palacio de las columnas e intervención en obras deterioradas de interés cultural
Acción II. Diseñar y elaborar un plan de actuaciones urgentes en edificios catalogados y bienes de interés cultural	Indicador II. Visitas de los responsables de Patrimonio de la UGR para revisión de las obras de arte de la Facultad de Traducción e Interpretación.	2	2023-24		
	Indicador III. Visitas de		2023-24		

los responsables de Patrimonio de la UGR para trazar el plan de actuaciones urgentes en los 3 edificios catalogados y bienes de interés cultural de la Facultad de Traducción e Interpretación.	2			
---	---	--	--	--

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro alineación Línea estratégica IV 2. Compromiso con el Patrimonio

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Equipo decanal

**Recursos**

Internos/Patrimonio UGR

**Grupos de interés con impacto directo**

Todos: PDI, PAS, estudiantado

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. IV. 4.2. Extensión cultural para la sociedad**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Avanzar en el desarrollo de producciones artísticas propias que pongan en valor el potencial artístico de la UGR	Indicador I. Actuaciones del coro de la FTI, CAFTI y TEATRADUM, en distintos momentos y celebraciones de la vida	3	2023-24	Coordinadora del coro/Decano	Anual  Indicador I: 2 actuaciones conjuntas de CAFTI Y TEATRÁDUM

Acción II. Ampliar y diversificar la programación cultural de la UGR.	académica y fuera de la UGR (concursos nacionales e internacionales del Coro).  Indicador II. Participación en el Festival Cinemística con sesiones abiertas al barrio y a la ciudad.	Sí	Decano	2 actuaciones CAFTI Actividades del año de los países que hablan español 24 actividades en la facultad de Traducción e Interpretación  Indicador II: Festival Cinemística <a href="https://fti.ugr.es/pages/tablon/*/noticias-43/cinemistica-en-la-fti-24-de-noviembre-a-las-1930">https://fti.ugr.es/pages/tablon/*/noticias-43/cinemistica-en-la-fti-24-de-noviembre-a-las-1930</a>
---	---	----	--------	---

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro, alineación Línea estratégica IV 2. Compromiso con el Patrimonio

#### Teatràdum y CAFTI

Teatràdum y Cafti: Representación Peter Pan. 15-15/12/2022. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/representacion-peter-pan>

Teatràdum y Caft: Representación Bodas de Sangre. 2-6-7/07/2023. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/bodas-sangre>

CAFTI Patrón: [https://fti.ugr.es/pages/tablon/\\*/noticias-43/patron-de-la-facultad-de-traducion-e-interpretacion-20223](https://fti.ugr.es/pages/tablon/*/noticias-43/patron-de-la-facultad-de-traducion-e-interpretacion-20223)

CAFTI Concierto Francofonía: [https://fti.ugr.es/pages/tablon/\\*/noticias-43/actividades-por-el-dia-internacional-de-la-francofonía-2022](https://fti.ugr.es/pages/tablon/*/noticias-43/actividades-por-el-dia-internacional-de-la-francofonía-2022)

#### Teatràdum

09/11/2023. Representación de la Máscara de la muerte roja, de Poe. Adaptación y dirección Vicente Bru García. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/teatràdum-la-mascara-la-muerte-roja>

21/11/2023. Cómo canta una ciudad de noviembre a noviembre. A cargo de Vicente Bru García. Director de Teatràdum. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/teatràdum-fglorca>

#### Año de los países que hablan español

24/04/2023. Conferencia enmarcada dentro de Año Cultural de los países que hablan español: "Palabras que solo se usan en frases hechas: historia, fraseología y léxico", tendrá lugar el 25 de abril, a las 9.00, en el aula Alfonso X. A cargo de Juan Manuel Ribes Lorenzo. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-ano-espanol-0>

08/05/2023. Conferencia: "Eufemismos y disfemismos en el discurso político español". A cargo de Francisco José Sánchez García. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-eufemismos>

12/05/2023. Encuentros sin pre-textos. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/encuentros-pretextos>

15/05/2023. Concurso de Microvídeos/Tiktoks de la Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Granada, con dos lemas "¿Por qué estudiar español?" y "Curiosidades de la lengua española". <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/concurso-microvideos>

15/05/2023. Conferencia: "El español de Rosalía. Procesos de acomodación interdialectal". A cargo de: Elena Fernández de Molina Ortés. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-espanol-rosalia>

11/09/2023. Conversación sobre la escritura y el pensamiento en las lenguas peninsulares. A cargo de: Mario Obrero, poeta. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conversacion-la-escritura-y-el-pensamiento-las-lenguas-peninsulare>

22/09/2023. Mesa redonda que lleva por título: «La traducción, lengua de Europa. Traducción y circulación de ideas en Europa y España: un recorrido histórico».

<https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-la-facultad-la-traduccion-lengua-europa>

25/09/2023. Conferencia «Traducir e interpretar en la Policía». A cargo de: Javier Vílchez Chaparro, Funcionario del Cuerpo de Traductores e Intérpretes del Estado.

<https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-traducir-e-interpretar-la-policia>

15/11/2023. Conferencia Doina Repede (Departamento de Lengua Española, UGR): "En plan" está en plan de moda. La traducción de la partícula modalizadora "en plan" en el lenguaje juvenil. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-plan>

21/11/2013. Conferencia Esteban Tomás Montoro del Arco (Departamento de lengua española, UGR): La competencia fraseológica y la traducción: entre el léxico, la gramática y la pragmática. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-la-competencia-fraseologica-y-la-traduccion>

23/11/2023. Conferencia de clausura del año de los países que hablan español: "Federico García Lorca en su acento: sobre cultura dialectal a inicios del siglo XX". Lola Pons, Catedrática en el Departamento de Lengua Española, Lingüística y Teoría de la Literatura de la Universidad de Sevilla. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-clausura-del-ano-los-paises-que-hablan-espanol>

#### Otras actividades en la Facultad

15/02/2023. Taller: "Yo digo NO". Aprendiendo a poner límites II parte. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/taller-yo-digo-no>. Ciclo de Talleres sobre Autocuidado y Salud mental

20/22/02/2023. Cursos formativos. Recapacila: curso formativo de reciclaje y residuos. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/recapacila>

09/03/2023. Taller de Traducción y ecofeminismo: cuestiones para una propuesta de traducción de la obra de Yayo Herrero "Los cinco elementos: una cartilla de alfabetización ecológica." <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/taller-ecofeminismo-0>

07/03/2023. Charla: "Trabajando Igualdad en la UGR: Unidad de Igualdad y Conciliación." Charla: "Trabajando Igualdad en la UGR: Unidad de Igualdad y Conciliación."

16/03/2023. Cuidando los cuidados. II edición. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/curso-cuidando-cuidados>

23/03/2023. Conferencia: «Si me das a elegir... me quedo con la literaria», a cargo del traductor literario y antiguo alumno de la facultad, Enrique Maldonado.

<https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-maldonado>

20/03/2023. Mesa redonda sobre la hispanista y traductora francesa Renée Lafont. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-renee-lafont>

21/03/2023. Presentación de la traducción La Silla del Moro de Natalia Arregui. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/silla-del-moro>

29/03/2023. El Máster en Interpretación de Conferencias (MUIC) invita a la conferencia Interpreting in Context. A cargo del prestigioso investigador en interpretación Franz Pöchhacker, de la Universidad de Viena. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-muic-interpreting-context>

30/03/2023. Reunión informativa sobre el doble título FTI - BISU (China) para alumnos de lengua C chino de 2º. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/reunion-informativa-bisu-24-25>

11/04/2023. Fallo del XVIII Premio de Traducción Francisco Ayala. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/fallo-ayala>

12/04/2023. En el marco de su seminario permanente, el Máster en Interpretación de Conferencias (MUIC) organiza la conferencia "Die einzige Konstante im Universum ist der Wandel (Heraklit): Ein Blick aus der Dolmetschkabine auf 35 Jahre Veränderung", con Heike Lamberberger-Felber, profesora de interpretación de la Universidad de Graz (Austria) e intérprete en varias instituciones internacionales.

14/04/2023. Patrón del Facultad de Traducción e Interpretación. Conferencia a cargo de D.ª Carmen Montes Cano: "Traducción y fidelidad: las finas paredes de la literatura".

<https://fti.ugr.es/facultad/noticias/patron-fti-23>

18/04/2023. Call for papers. Jornadas Internacionales sobre lexicografía bilingüe actual del español (BIL.LEX). <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/jornadas-lexicografia-bilingue>

18/04/2023. Conferencia: "Desvelar la Historia mediante la Lingüística de corpus: el caso de Mariana Pineda". A cargo de Clara Inés López Rodríguez e Ismael Ramos.

<https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-desvelar-la-historia-la-linguistica-corpus-e>

24/04/2023. Conferencia del MUIC: "Histoires personnelles de l'exil chilien". Emmanuelle Rimbot, Université Jean Monet de Saint-Étienne.

<https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-muic-2>

27/04/2023. CONCURSO FOTOGRÁFICO DE PAISAJE LINGÜÍSTICO: "Pon un poco de atención al Paisaje Lingüístico en tu vida". <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/concurso->

[del-paisaje-linguistico](#)

27/04/2023. Charla: ¡Al agua, traductores! Planificar e introducirse en el mercado laboral de la traducción. Imparte: Ramsés Narciso Cabrera Olivares.

<https://fti.ugr.es/facultad/noticias/charla-al-agua-traductores>

02/05/2023. Conferencia: "War in Ukraine: A view from Poland". <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/war-ukraine-view-poland>

25/05/2023. Presentación libro Elvira Cámara, Antología de sensualidad y erotismo. A cargo de Jöelle Guatelli.

14/06/2023. Presentación cuento de Saramago. *Y también aquellos días*. A cargo de Ana Díaz. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/presentacion-del-libro-saramago-e-tambem-aqueles-dias>

20/06/2023. Exposición: La Luz de las Niñas. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/la-luz-las-ninas>

04/09/2023. conferencia "LE 140ème ANNIVERSAIRE DE L'ALLIANCE FRANÇAISE ET L'IMPORTANCE DE SA PRÉSENCE EN ESPAGNE" a cargo de Margarita Buet Solano, presidenta de la Alianza Francesa de España y de Granada. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-seminario-tfm-del-master-interpretacion-conferencias>

05/09/2023. CHARLAS: HERRAMIENTAS NLP impartidas por Tharindu Ranasinghe y Damith Premasiri. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/charlas-herramientas-nlp>

10/10/2023. Celebración Jornadas de emprendimiento. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/jornada-emprendimiento-la-facultad>

18/10/2023. Convocatoria XIX Premio de Traducción Francisco Ayala. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/xix-premio-traduccion-francisco-ayala>

09/11/2023. El Máster en Interpretación de Conferencias (MUIC) invita a su conferencia inaugural del curso académico 2023-24. El lenguaje de la democracia. A cargo del politólogo y profesor de Ciencias Políticas Juan Carlos Monedero (Universidad Complutense de Madrid). <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-muic-monedero>

13/11/2023. El Máster en Interpretación de Conferencias (MUIC) invita a la conferencia "Los retos actuales de la interpretación de conferencias", a cargo de Concha Ortiz (presidenta de la Asociación de Intérpretes de Conferencia de España – AICE) y Arancha Caballero (presidenta de la Asociación Nacional de Empresas de Traducción e Interpretación española – ANETI). <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-retos-interpretacion>

23/11/2023. GANADORAS DEL CONCURSO FOTOGRÁFICO "PAISAJE LINGÜÍSTICO". Entrega premiados. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/concurso-fotografia-ano-espanol>

30/11/2023. Charla-presentación Unidad de Igualdad UGR. A cargo de: Juncal Gutiérrez Artacho (Directora del Secretariado de Igualdad).

<https://fti.ugr.es/facultad/noticias/charla-juncal>

18/01/2024. Conferencia inaugural MUTP 2023-2024 La transparencia y accesibilidad como tutela judicial efectiva. A cargo de José Ramón González Clavijo, Magistrado de la Sala de Apelaciones de la Audiencia Nacional. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-inaugural-2023-2024>

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Equipo decanal

**Recursos**

Internos/Externos

**Grupos de interés con impacto directo**

PID, estudiantado

## EJE DIRECTOR V. UNIVERSIDAD CIUDADANA

### Línea estratégica V 2. Relaciones con otras instituciones

### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. V I.I. Promover una estrategia de interacción con el entorno empresarial y social

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción II. Reforzar las relaciones institucionales con los agentes económicos y sociales de nuestro entorno	Indicador I: N° de reuniones institucionales con los agentes económicos de Granada y provincia.	2	2023-24	Decano	Anual Indicador I: Por hacer
Acción II. Reforzar los lazos con instituciones y organismos (colegios profesionales y asociaciones culturales)	Indicador II: N° de entidades participantes	1		Decano	Indicador II: Actividades en el seno de otras instituciones con las que colaboramos en las prácticas de la Facultad: <a href="https://empleo.ugr.es/wp-content/uploads/2020/02/Listado-empresas2016-18.pdf">https://empleo.ugr.es/wp-content/uploads/2020/02/Listado-empresas2016-18.pdf</a>  Actividades con la AUNETI Actividades con la APTIJ ASETRAD Alicia Martorell Incluir mesa Asociaciones en las próximas JOP (por hacer) ANETI Por hacer

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Programa electoral, alineado con la Línea estratégica V 2. Relaciones con otras instituciones

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Equipo decanal

#### Recursos

Internos/Decanato

**Grupos de interés con impacto directo**

PDI, alumnado

## OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. V 1.2 Consolidar y mejorar las relaciones con el Parque de las Ciencias

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Consolidar la relación con el Parque de las Ciencias como un campo de prácticas profesionales y capacitación para el estudiantado	Indicador I. Nª Actividades para trabajar en el Parque de las Ciencias para la elaboración de los encargos de traducción de los alumnos y distintos proyectos de la FTel.	2	Mayo 2023	Vicedecana de OD	Anual  Indicador I: Reunión con Cristina Peinado y Gonzalo Rodríguez coordinadores de las Actividades educativas del Parque de las Ciencias. 16/05/2023
	Indicador II. Firma de un convenio de colaboración con el Parque de las Ciencias	SÍ			Indicador II: Por hacer

### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral PDF DE PROGRAMA ENRIQUE, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Grupo de investigación TRACCE (Traducción y accesibilidad) que desarrolla parte de sus líneas de investigación en el marco de la accesibilidad museística.

### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Equipo decanal

### Recursos

Vicedecana de OD

**Grupos de interés con impacto directo**

PDI y alumnado

## EJE DIRECTOR VI. UNIVERSIDAD INTERNACIONAL

### Línea estratégica VI. Enfoque estratégico de la internacionalización

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. . 6.1.1 Reforzar el papel estratégico de la UGR y difundir su valor

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Reforzar el compromiso con los valores de la internacionalización (cultura del intercambio, multilingüismo y tolerancia) en la FTI conforme al plan estratégico de internacionalización del centro.	Indicador I: Jornadas anuales de bienvenida para los estudiantes IN.	2	constante	Vicedecana de RI	Bianual
	Indicador II: Jornadas orientativas anuales con información sobre los beneficios de la comunicación intercultural para los alumnos OUT	2			Indicador I: Acta de la reunión de bienvenida al alumnado Incoming 12/09/2023
	Indicador III: Reuniones anuales con los tutores docentes sobre seguimiento y buenas prácticas en internacionalización.	2			Indicador II: Acta de las reuniones informativas para el alumnado de la FTI
Acción II. Reforzar y actualizar el plan de internacionalización del centro.	Indicador IV: Seguimiento en la ORI sobre gestión de la	Sí			Indicador III: Acta reuniones tutores docentes
					Indicador IV: Acta seguimiento ORI

<p>Acción III. Organizar acciones de comunicación y difusión relativas a casos de éxito y buenas prácticas de internacionalización.</p>	<p>internacionalización conforme a buenas prácticas</p> <p>V: Participación en el aula de antiguos alumnos erasmus y que trabajan en puestos de responsabilidad dentro del área de la Traducción e Interpretación.</p> <p>Indicador VI: Organización de Ferias Erasmus con carácter anual. La última fue en noviembre de 2023 fue la 9ª edición.</p> <p>Indicador VII: Actividades multilingües en el aula, trabajos en grupos multilingües.</p>	<p>2</p> <p>Sí</p> <p>Sí</p>			<p>Indicador V: Carteles de difusión del evento <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-maldonado">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-maldonado</a></p> <p>Indicador VI: Cartel Feria Erasmus <a href="http://fti.ugr.es/facultad/noticias/feria-erasmus-facultad">http://fti.ugr.es/facultad/noticias/feria-erasmus-facultad</a></p> <p>Indicador VI: Fichas docentes</p> <p>Indicador IX: Acta de las reuniones con el vicerrectorado</p>
<p>Acción IV. Reforzar la internacionalización en casa</p>	<p>Indicador IX: reuniones con los responsables del Vicerrectorado en materia de actualización de la internacionalización</p>	<p>1</p>			

--	--	--	--	--	--

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro alineado con la Línea estratégica VI. Enfoque estratégico de la internacionalización

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Las revisiones periódicas serán realizadas por el equipo decanal.

**Recursos**

Recursos internos

**Grupos de interés con impacto directo**

Estudiantado, profesorado, todo el personal de la FTI

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. 6.1.2. Optimizar el impacto de la participación de la UGR en redes y alianzas de universidades**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Ampliar la participación de la comunidad universitaria en las actividades de las redes institucionales de universidades.	Indicador I. Incorporación activa a las actividades de la red institucional ARQUS desde su inicio a principios de este curso académico.	Sí	constante	Vicedecana de RI	Indicador II:
Acción II. Fomentar las		Sí			Indicador II: Visitas de profesores externos y visitas a universidades socias de profesores de la FTI

<p>relaciones de amistad y cooperación con las universidades socias</p>	<p>Indicador II. Facilitar y aprovechar académicamente las visitas y estancias académicas de profesores internos y externos.</p> <p>Indicador III: Visitas anuales entre redes de universidades para el seguimiento académico del alumnado participante en estas redes</p>				<p>Indicador: III: Informe de la vicedecana para la reunión del programa AEL que tuvo lugar en la Universidad de Oviedo entre el 10 y el 12 de mayo de 2023</p>
---	--	--	--	--	---

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro alineado con la Línea estratégica VI. Enfoque estratégico de la internacionalización

#### Visitas de profesores de universidades socias a nuestra Facultad:

Ewa Gumul, Universidad de Silesia (Polonia)

Jose Ferreira Cayuela, Universidad de Stirling (Escocia)

Mihail Enachescu, Universidad de Bucarest (Rumanía)

Bran, Razvan, Universidad de Bucarest (Rumanía)

Rami Qawariq, An-Najah National University (Palestina)

Carlota PiedeHierro, Cergy Paris Université (Paris)

Marina Kobeshavidze, Universidad de Tbilisi (Georgia)

#### Visitas de profesores de la FTI a universidades socias:

Universidad de Bolonia (Italia)

Universidad de Rouen (Francia)

Universidad de Arras (Francia)

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Las revisiones periódicas serán realizadas por el equipo decanal

**Recursos**

Recursos internos

**Grupos de interés con impacto directo**

Todo el personal de la facultad

**Línea estratégica VI.2. Orientación hacia la internacionalización de la comunidad universitaria**

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. 6.2.1 Impulsar la formación y el desarrollo de la comunidad universitaria en diversas dimensiones de la internacionalización**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Reforzar la formación especializada para gestores académicos de la internacionalización.	Indicador I. Porcentaje de participación del 100% de tutores docentes en los cursos de formación propuestos por el Vicerrectorado.	100%			Anual  Indicador I: <a href="https://grados.ugr.es/ramas/artes-humanidades/grado-traduccion-e-interpretacion">https://grados.ugr.es/ramas/artes-humanidades/grado-traduccion-e-interpretacion</a>
Acción II. Reforzar la formación especializada para gestores administrativos de la internacionalización	Indicador II. Porcentaje de participación del personal administrativo de la ORI en los cursos de formación del Vicerrectorado.	100%	Constante	Vicedecana de RI	Indicador II: Asistencia a cursos de formación por parte de los miembros de la ORI
Acción III. Promoción de objetivos de internacionalización en el aula con constancia en las guías docentes	Indicador III: Inclusión de estos objetivos en la mayoría de las guías docentes.	100%			Indicador III: Los objetivos aparecen recogidos en las guías docentes.

### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro alineado con la Línea estratégica VI. Enfoque estratégico de la internacionalización

### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Las revisiones periódicas serán realizadas por el equipo decanal

### Recursos

Recursos internos

### Grupos de interés con impacto directo

Todo el personal de la facultad

## OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. 6.2.2 Avanzar en la mejora de la gestión de acciones de internacionalización

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Mejorar los contenidos, la organización y usabilidad de la página web de internacionalización.	Indicador I: Mejora y actualización de los contenidos de la página web dedicada a Relaciones Internacionales	Sí	Regularmente	Vicedecana de RI	Bianual Indicador I. <a href="https://fti.ugr.es/pages/rrii">https://fti.ugr.es/pages/rrii</a>
Acción II. Aumentar la periodicidad de las reuniones con los tutores docentes.	Indicador II: reuniones Regulares con los tutores docentes.	Sí	Curso 2023-2024	Vicedecana de RI	Indicador II: Se realizan 3 veces al año. Presentadas actas de las reuniones.

### Justificación del objetivo

---

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro alineado con la Línea estratégica VI. Enfoque estratégico de la internacionalización

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Las revisiones periódicas serán realizadas por el equipo decanal

**Recursos**

Recursos internos

**Grupos de interés con impacto directo**

Todo el personal implicado directamente en la internacionalización

## EJE DIRECTOR VII. UNIVERSIDAD SOCIALMENTE COMPROMETIDA

### Línea estratégica VII.2 Nuestro compromiso con la inclusión y la diversidad

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VII. 2.1 Coordinar y gestionar las actuaciones de los distintos órganos del centro en materia de accesibilidad

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Elaborar un censo de miembros del centro con discapacidad.	Indicador I. Coordinación de los alumnos con discapacidad.	Sí	2023-24	Vicedecana de estudiantes/Coordinadora NEAE	<p>Anual</p> <p>Indicador I: Desde el primer momento la coordinadora NEAE mantiene una comunicación fluida y constante con el alumno NEAE y con el Vicerrectorado de inclusión, a través de la oficina de Atención Social de la UGR. Para ello, se mantienen contactos telefónicos periódicos con las trabajadoras sociales, con el fin de compartir decisiones que faciliten la gestión académica de decisiones organizativas y curriculares. En algunos casos el contacto con el alumno NEAE llega a ser semanal, para intentar solventar los problemas que pueden surgir entre el alumno y algún docente.</p> <p><a href="https://fti.ugr.es/pages/estudiantes/coordinadora-para-el-alumnado-con-necesidades-especificas-de-apoyo-educativo">https://fti.ugr.es/pages/estudiantes/coordinadora-para-el-alumnado-con-necesidades-especificas-de-apoyo-educativo</a></p>
	Indicador II. Información puntual a todos los docentes que cuentan en su lista con algún alumno con discapacidad	Sí		Vicedecana de estudiantes	

<p>Acción II. Fomentar la inclusión social hacia colectivos especialmente afectados por el Covid-19.</p>	<p>Indicador III. El centro dispone de un protocolo de actuación para alumnado, PDI y PAS en situación sensible por el Covid-19</p>				<p>tener.</p> <p>La coordinadora informa a cada docente de manera individual a través del correo electrónico. En el caso de que surja alguna duda o dificultad a lo largo del curso, lo cual suele ser frecuente en el caso de determinados alumnos NEAE, el contacto con el docente pasa a ser telefónico, con el fin de conseguir ajustar la práctica docente a las nuevas situaciones mediante la ayuda mutua.</p> <p>Indicador III: Protocolo de actuación para alumnado, PAS y PDI Hecho</p>
--	---	--	--	--	---

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...  
Plan director del centro alineado con la Línea estratégica VII. 2 Nuestro compromiso con la inclusión y la diversidad

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...  
El equipo decanal-coordinadora NEAE

**Recursos**

Internos

**Grupos de interés con impacto directo**

Alumnado

**Línea estratégica VII. 3 Nuestro compromiso con la igualdad y la conciliación**

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VII. 3.1 Impulsar la conciliación de la vida**

## personal, familiar y laboral

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Impulsar la elaboración de un plan de conciliación de todo el personal del centro: PAS y PDI	Indicador I. Fomentar en estrecha colaboración con los Departamentos que imparten docencia en la FTel la conciliación	SÍ	2023-24	Decano	Anual Indicador I: Nos acogemos al plan de conciliación laboral de la UGR

### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Programa electoral, alineado con Línea estratégica VII. 3 Nuestro compromiso con la igualdad y la conciliación

### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Equipo decanal

### Recursos

Internos/externos: Secretariado para la Inclusión y la Igualdad

### Grupos de interés con impacto directo

PID

## OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VII. 3.1 Establecer estrategias de sensibilización y prevención de actitudes sexistas y discriminatorias

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
----------	-----------	-----------------------	--------------------------------	----------------	--

Acción I. Aplicar el código de las buenas prácticas no sexistas de la UGR.	Indicador I. Aplicación el código de las buenas prácticas no sexista de la UGR.	Sí	Todo el año	Decano	Indicador I: web código buenas prácticas Banner nuestra web con enlace al plan de igualdad del centro
Acción II. Aplicar el plan de igualdad del centro-	Indicador II. La Facultad de Tel cuenta con un plan de igualdad ( <a href="http://fti.ugr.es/pages/facultad/gobierno/igualdad">http://fti.ugr.es/pages/facultad/gobierno/igualdad</a> , que se tiene en cuenta en casos de actitudes sexistas.	Sí		Decano	Uso lenguaje inclusivo <a href="http://fti.ugr.es/pages/facultad/gobierno/plan_igualdad/plan_igualdad_fti/">http://fti.ugr.es/pages/facultad/gobierno/plan_igualdad/plan_igualdad_fti/</a>  Indicador II: <a href="http://fti.ugr.es/pages/facultad/gobierno/plan_igualdad/plan_igualdad_fti/">http://fti.ugr.es/pages/facultad/gobierno/plan_igualdad/plan_igualdad_fti/</a>

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Programa electoral alineado con la Línea estratégica VII 3. Nuestro compromiso con la igualdad y la conciliación

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Las revisiones pertinentes serán llevadas a cabo por el equipo decanal

#### Recursos

Internos/externos: Secretariado para la Inclusión y la Igualdad

Web Facultad

#### Grupos de interés con impacto directo

Estudiantado, PAS, PDI.

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VII. 3.2 Impulsar la visibilidad y el reconocimiento de la mujer en la actividad investigadora, docente y de innovación y transferencia en nuestro centro**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
<p>Acción I. Visibilizar el trabajo de las mujeres como investigadoras y creadoras</p>	<p>Indicador I. Nº de actividades realizadas para dar a conocer el trabajo de las mujeres investigadoras y creadoras</p>	<p>1</p>	<p>2023-24</p>	<p>vicedecana de estudiantes y coordinadora Grado</p>	<p>Annual Indicador I: Jornadas de Orientación profesional, en las que una parte importante de los invitados eran mujeres, como puede verse en el programa que se adjunta en las evidencias: <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/jop-2023">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/jop-2023</a></p> <p>Actividades de la FTI por el día de la mujer: Charla: "Trabajando Igualdad en la UGR: Unidad de Igualdad y Conciliación." Celebrada el 22 de marzo de 2023 <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/charla-dia-la-mujer">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/charla-dia-la-mujer</a> Taller de Traducción y ecofeminismo, celebrado el 9 de marzo de 2023. <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/taller-ecofeminismo-0">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/taller-ecofeminismo-0</a></p> <p>Actividad por el día contra la violencia de género: Taller participativo: "Violencias de género cotidianas" 25/11/2022 <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/violencias-genero-cotidiana">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/violencias-genero-cotidiana</a></p> <p>Exposición y charla Mujeres lesbianas en la historia: <a href="https://www.ugr.es/universidad/noticias/exposicion-charla-mujeres-lesbianas-historia">https://www.ugr.es/universidad/noticias/exposicion-charla-mujeres-lesbianas-historia</a> <a href="https://tradinter.ugr.es/informacion/noticias/lesbianas-la-historia">https://tradinter.ugr.es/informacion/noticias/lesbianas-la-historia</a></p>

6 Grupos de Investigación dirigidos por mujeres  
10 Proyectos de Investigación liderados por mujeres

### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Programa electoral alineado con la Línea estratégica VII. 3 Nuestro compromiso con la igualdad y la conciliación

INDICADOR I:

**Jornadas de Orientación profesional**, en las que una parte importante de los invitados eran mujeres, como puede verse en el programa que se adjunta en las evidencias:

[https://fti.ugr.es/pages/tablon\\*/noticias-43/xv-jornadas-de-orientacion-profesional-de-la-fti](https://fti.ugr.es/pages/tablon*/noticias-43/xv-jornadas-de-orientacion-profesional-de-la-fti)

**Actividades de la FTEI por el día d la mujer:** [https://fti.ugr.es/pages/tablon\\*/noticias-43/actividades-de-la-fti-por-el-dia-de-la-mujer](https://fti.ugr.es/pages/tablon*/noticias-43/actividades-de-la-fti-por-el-dia-de-la-mujer)

**Actividad de la FTE por el día contra la violencia de género:** [https://fti.ugr.es/pages/tablon\\*/noticias-43/charla-violencia-de-genero-y-juventud-un-problema-superado](https://fti.ugr.es/pages/tablon*/noticias-43/charla-violencia-de-genero-y-juventud-un-problema-superado)

**Grupos de Investigación dirigidos por mujeres:**

HUM-122. Lexicografía contrastiva: aplicaciones a la traducción (LEXICON). IP: Pamela Faber Benítez

HUM-560. Evaluación de la Calidad en Interpretación Simultánea (ECIS). IP: Ángela Collados Aís

HUM-574. Terminología y Traducción Especializada. IP: Nativdad Gallardo Salvador

HUM 737. La interpretación ante los Retos de la Mundialización: Formación y Profesionalización. IP: María Isabel Abril Martí

HUM-736. Avances en Traducción e Interpretación (AVANTI). IP: Guadalupe Soriano Barabino

Hum-770. Aula de investigación del texto multimedia: la traducción audiovisual (TRACCE). IP: Catalina Jiménez Hurtado

**Proyectos de Investigación dirigidos por mujeres:**

TOTEM - Herramientas terminológicas orientadas hacia la traducción de textos medioambientales / Translation-oriented Terminology Tools for Environmental Texts (FFI2017-89127-P). Proyecto I+D financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad. Investigadoras principales: Pamela Faber Benítez y Pilar León Araúz.

OPERA - Acceso al ocio y la cultura. Plataforma de difusión y evaluación de recursos audiovisuales accesibles (FFI2015-65934-R), del programa Retos de la Sociedad, auspiciado por el Ministerio de Economía y Competitividad. Investigadora principal: Catalina Jiménez Hurtado.

AL-MUSACTRA. Acceso universal a museos andaluces a través de la traducción – Proyecto FEDER. IP: Catalina Jiménez Hurtado.

QINV - La calidad en interpretación simultánea: Influencia en su percepción de factores no verbales (FFI2014-56617-P). Proyecto I+D financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad. Investigadora principal: E. Macarena Pradas Macías.

CombiMed Léxico Combinatorio en Medicina: Cognición, Texto y Contexto (FFI2014-51899-R). Concedido por el Ministerio de Economía y Competitividad dentro del Programa Estatal de Investigación, Desarrollo e Innovación Orientada a los Retos de la Sociedad. Investigadoras principales: María Isabel Tercedor Sánchez y Clara Inés López Rodríguez.

CONTENT - Bases cognitivas y neurológicas de la terminología como asistente en la traducción (FFI2014-52740-P). Proyecto I+D financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación. Investigadora principal: Pamela Faber.

Proyecto SOS-VICS «Speak Out for Support» (JUST/2011/JPEN/AG/2912). Proyecto piloto, cofinanciado por el Programa Justicia Penal de la Unión Europea y las universidades socias, entre ellas la UGR, cuyo objetivo es mejorar la formación de intérpretes en el ámbito de la violencia de género (VG).

VariMed Variación denominativa en medicina: recurso multimodal multilingüe para investigación y divulgación (VariMed) (FFI2011-23120), proyecto I+D financiado por el

Ministerio de Ciencia e Innovación. Investigadora principal: María Isabel Tercedor Sánchez.  
OncoTerm Proyecto de investigación interdisciplinar sobre terminología médica, realizado conjuntamente con el Hospital Universitario Virgen de las Nieves. Financiado por el Ministerio de Educación y Cultura. Directora del proyecto: Pamela Faber.  
TALENTO. Traducción y lenguaje simplificado del patrimonio para todos. Herramienta de análisis y consulta. IP: Catalina Jiménez Hurtado y Cristina Álvarez de Morales Mercado.  
Transcreación y Marketing Digital Para la Difusión Web de la Información Corporativa de Pymes Andaluzas del Sector Turístico. Referencia: B-SEJ-402-UGR20  
PROYECTOS DE I+D+I EN EL MARCO DEL PROGRAMA OPERATIVO FEDER ANDALUCÍA 2014-2020. Consejería de Transformación económica, industria, comercio y universidades. Junta de Andalucía. Investigadora Principal: M<sup>a</sup> Dolores Olvera

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...  
Las revisiones pertinentes serán llevadas a cabo por el equipo decanal

#### Recursos

Internos/externos: Secretariado para la Inclusión y la Igualdad

#### Grupos de interés con impacto directo

PID

### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VII. 3.3 Prevenir, detectar y actuar contra todas las situaciones de discriminación y acoso contempladas en el protocolo de la Universidad de Granada

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Fomentar y dar visibilidad contra la violencia de género en el centro.	Indicador I. Colaborar con los cursos de formación para dar respuesta al acoso y violencia de género en colaboración con el vicerrectorado de Igualdad.	SÍ		Decano	Anual
	Indicador II. Dar	SÍ		Decano	Indicador I y II: <a href="https://fti.ugr.es/pages/facultad/gobierno/igualdad">https://fti.ugr.es/pages/facultad/gobierno/igualdad</a>

<p>Acción II. Fomentar cursos de formación sobre prevención y respuesta ante el acoso y violencia de género.</p>	<p>visibilidad al Protocolo de la UGR para la Prevención y Respuesta ante el acoso</p> <p>Indicador III. Nº de cursos de formación</p>	<p>I</p>	<p>Indicador III:</p> <p>Actividades de la FTI por el día de la mujer:</p> <p>Charla: "Trabajando Igualdad en la UGR: Unidad de Igualdad y Conciliación." Celebrada el 22 de marzo de 2023  <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/charla-dia-la-mujer">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/charla-dia-la-mujer</a></p> <p>Taller de Traducción y ecofeminismo, celebrado el 9 de marzo de 2023.  <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/taller-ecofeminismo-0">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/taller-ecofeminismo-0</a></p> <p>Actividad por el día contra la violencia de género: Taller participativo: "Violencias de género cotidianas" 25/11/2022  <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/violencias-genero-cotidiana">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/violencias-genero-cotidiana</a></p> <p>Exposición y charla Mujeres lesbianas en la historia:  <a href="https://www.ugr.es/universidad/noticias/exposicion-charla-mujeres-lesbianas-historia">https://www.ugr.es/universidad/noticias/exposicion-charla-mujeres-lesbianas-historia</a>  <a href="https://tradinter.ugr.es/informacion/noticias/lesbianas-la-historia">https://tradinter.ugr.es/informacion/noticias/lesbianas-la-historia</a></p> <p>Indicador III: Punto violeta Difusión nuestra web, actividades vicerrectorado Igualdad.</p>
--	--	----------	--

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director, alineación Línea estratégica VII. 3 Nuestro compromiso con la igualdad y la conciliación

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Equipo decanal

**Recursos**

Internos/externos: Secretariado para la Inclusión y la Igualdad  
Web UGR. Plan de Igualdad

**Grupos de interés con impacto directo**

PID, PAS, alumnado

**Línea estratégica VI 4. Nuestro compromiso social con la comunidad universitaria y la sociedad**

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VII. 4.1 Intensificar y reforzar oportunidades para el voluntariado**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Fomentar lazos de colaboración con el CICODE.	Indicador I. Nº de actividades realizadas	10	Enero 2023- enero 2024	Vicedecana de estudiantes	Anual  Indicador I: por hacer

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa. Plan director del centro, alineación plan estratégico Línea VI. 4

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Equipo decanal

**Recursos**

Internos/externos CICODE

**Grupos de interés con impacto directo**

Alumnado

**Línea estratégica VII 5. Apuesta decidida por la formación permanente abierta**

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VII.5.1 Promover una sociedad más solidaria e inclusiva con las personas mayores**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Fomentar lazos de colaboración con el Aula Permanente de Formación Abierta	Indicador I. Nº de actividades realizadas	4	2023-24	Vicedecana estudiantes	Anual Indicador I Aula Permanente de Formación Abierta <a href="https://apfa.ugr.es/">https://apfa.ugr.es/</a>

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...  
Programa electoral, alineación Línea estratégica VVV. 5

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...  
Equipo decanal

**Recursos**

Externos:  
Indicador I Aula Permanente de Formación Abierta <https://apfa.ugr.es/>

**Grupos de interés con impacto directo**

alumnado

## EJE DIRECTOR VIII. UNIVERSIDAD DIGITAL

### Línea estratégica VIII. 2 Consolidación y desarrollo de la oferta de servicios TIC

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VIII. 2.1 Consolidación de la administración electrónica

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Digitalización del procedimiento administrativo de la Facultad.	Indicador I. Grado de digitalización y automatización de la Secretaría del centro.	SÍ  SÍ	2023-24	Vicedecana de Infraestructuras Administración del centro  Decano/vicedecana de OA/Administración del centro	<p>Anual</p> <p>Indicador I: Alta en el sistema de colas de llamadas telefónicas y buzón de voz en Secretaría (Área de servicios telemáticos).</p> <p>Sistema automáticos de generación de tickets denominado “INFO/UGR”</p> <p>Automatización en Secretaría de centro</p> <p>Todas las solicitudes destinadas a iniciar procedimientos se realizan a través de la Sede Electrónica <a href="https://sede.ugr.es/sede">https://sede.ugr.es/sede</a></p> <p>Indicador II: Elaborado y analizado en la Comisión de Calidad</p>

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...  
Plan director del centro, alineación línea estratégica VIII. 2

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Equipo decanal

**Recursos**

Internos

**Grupos de interés con impacto directo**

PAS, PDI

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VIII 2.2 Promoción del reciclaje de equipos informáticos**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Realizar campañas de reciclaje y donación de equipos con software libre instalado	Indicador I. Campañas anuales de reciclaje de equipos informáticos	2	2023-24	Vicedecana infraestructuras/Unidad de Calidad Ambiental	Anual  Indicador I. Intercambio de correos electrónicos con la Unidad de Calidad ambiental ( <a href="mailto:residuos@ugr.es">residuos@ugr.es</a> ) para recogida de material informático obsoleto o sin arreglo.

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director, alineación Línea estratégica VIII.

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Equipo decanal

**Recursos**

Internos: vicedecanato infraestructuras

Externos: Unidad de Calidad Ambiental

**Grupos de interés con impacto directo**

Estudiantado, PAS, PDI

## EJE DIRECTOR IX. GOBERNANZA, GESTION Y CALIDAD

### Línea estratégica IX.I Gobernanza ética, participativa y basada en la planificación estratégica

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. IX.I.I Desarrollar un modelo de gobernanza basado en la planificación estratégica

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
<p>Acción I. Diseñar el Sistema de Información del Plan Estratégico (SIPE) Presentar ante los órganos de gobierno de la UGR el informe de seguimiento del Plan Director.</p> <p>Acción II. Informar a los órganos de gobierno y a la comunidad universitaria sobre el proceso de desarrollo del Plan Estratégico UGR 2020-2025.</p>	<p>Indicador I. Publicación y puesta en marcha del Plan estratégico 2023-24</p> <p>Indicador II. Establecer un mecanismo de información permanente con la Unidad de calidad</p>		2023-24	Ordenación académica	<p>Indicador I: Seguimiento del Plan director 2023-24 Actas CGCC</p> <p>Indicador II: Reunión vicedecana ordenación académica y coordinadora del Grado con Diego Pablo 08/05/2023</p> <p>Reunión vicedecana ordenación académica y coordinadora del Grado con Pedro Rubio, jefe de Servicio de la Unidad de Calidad, Innovación Docente y Prospectiva 31/10/2023</p> <p>Reunión vicedecana ordenación académica y coordinadora del Grado con Diego Pablo 10/01/2024</p> <p>Reunión vicedecana ordenación académica y coordinadora del Grado Pedro Rubio, jefe de Servicio de la Unidad de Calidad, Innovación Docente y Prospectiva 02/02/2024</p>

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro, alineado con Línea estratégica IX.I Gobernanza ética, participativa y basada en la planificación estratégica

Indicador II:

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Equipo decanal

**Recursos**

Internos: Junta de Facultad

**Grupos de interés con impacto directo**

PDI, PAS, alumnado

## EJE DIRECTOR X. COMUNICACIÓN INTEGRADA PARA UNA SOCIEDAD DIGITAL

### Línea estratégica X.2. Fomento de la divulgación cultural y científica

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. X.2.1. Impulsar la divulgación cultural y científica y el acceso a la información de carácter institucional

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Incrementar la divulgación de la actividad institucional, científica y cultural y mejorar la integración y coherencia de las actividades desarrolladas	Indicador I. Visibilidad y difusión a través de publicaciones digitales ( <i>newsletters</i> ), redes sociales asociadas a la Facultad de Tel, la página web de la Facultad de Tel y cartelería digital.	Sí		Vicedecana de Infraestructuras y Asuntos Económicos/ Desarrollador Web de la Facultad de Traducción e Interpretación.	Anual  Indicador I y II: Web : <a href="https://fti.ugr.es/">https://fti.ugr.es/</a> Twitter: @factradUGR Pantallas informativas de la Facultad
Acción II. Potenciar la presencia y el impacto de las actividades institucionales, culturales y de investigación de la UGR en los medios de comunicación tradicionales y digitales.	Indicador II. Publicidad de cada una de las actividades culturales, institucionales y de investigación en los canales internos de la Facultad de Traducción e Interpretación, así como en redes sociales (de Tel, Twitter, egresados, YouTube de la UGR), y cartelería digital.	Sí	Curso académico completo 2023-24	Vicedecana de Infraestructuras y Asuntos Económicos/Decanato	
	Indicador III. Puesta en marcha de boletines			Vicedecana de	Indicador III: la web ya está terminada y se han incluido boletines informativos

Acción III. Potenciar la cartelería digital multimedia y los sistemas de newsletter.	bimensuales -o trimestrales-informativos de la Facultad de Tel para la comunidad universitaria y egresados suscriptores que previamente hayan mostrado interés en recibir la información por esta vía.	Sí	Infraestructuras y Asuntos Económicos/Desarrollador Web de la Facultad de Traducción e Interpretación
Acción IV. Desarrollar y potenciar el uso de nuevas fórmulas y nuevos canales de comunicación e interacción con los periodistas para la difusión de información y convocatorias	Indicador IV. Intercambio de correos electrónicos, además de entrevistas presenciales con la prensa.	Sí	Vicedecana de Infraestructuras y Asuntos Económicos/Decanato

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro, alineado con Línea estratégica X.2. Fomento de la divulgación cultural y científica

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Equipo decanal

#### Recursos

Internos: vicedecanato infraestructuras, Desarrollador

#### Grupos de interés con impacto directo

Alumnado, Profesorado

#### Línea estratégica X.3 Apuesta decidida por la comunicación digital

### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. X.3.1 Desarrollar el canal online de

## información

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Fomentar el uso del actual canal Youtube de la FTI	Indicador II. Uso del canal	Sí	2023-24	Decano	Indicador II: <a href="https://www.youtube.com/channel/UCfMogUfi4HMiEFvOIC_X5_g/featured">https://www.youtube.com/channel/UCfMogUfi4HMiEFvOIC_X5_g/featured</a>

### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro, alineado con Línea estratégica X.3 Apuesta decidida por la comunicación digital

### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Equipo decanal

### Recursos

Internos/Delegación de la rectora para la Universidad digital, CSIRC

### Grupos de interés con impacto directo

PDI, PAS, alumnado

## EJE DIRECTOR XI. ESPACIOS Y SERVICIOS PARA LAS PERSONAS Y EL TRABAJO

Línea estratégica XI.1. Infraestructuras para la mejora de los espacios en la universidad de Granada

### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. XI.1.1 Mejorar los espacios universitarios para potenciar la calidad de la actividad universitaria

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción II. Adecuación espacios	Indicador II. Proyecto de licitación en marcha para acometer obras de adecuación de espacios de las aulas 3 y 4 (planta baja), con instalación de la web 5.0 en el edificio de Puentezuelas, reforma del archivo del edificio, y reforma y adecuación de espacios de la actual secretaria de la Facultad de Traducción e Interpretación.	SÍ	Curso académico 2022-2023/2023-2024	Vicedecana de Infraestructuras y Asuntos Económicos/Unidad Técnica de la UGR	Anual  Indicador II. Obras pospuestas al curso académico 2023 debido a actuación urgentes y prioritaria en Hospital Real y falta de presupuesto.

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director alineado con Línea estratégica XI.1. Infraestructuras para la mejora de los espacios en la universidad de Granada

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...

Las revisiones se llevarán a cabo cuando sean pertinentes por parte del equipo decanal

#### Recursos

Internos/ Unidad Técnica de la UGR

#### Grupos de interés con impacto directo



## OBJETIVOS ESTRATÉGICOS

Página 49 de 49  
Nº Revisión  
15/02/2024



---

PAS, PAD, estudiantado